

# CF makes investigations process better for injured personnel, families

By John Morris

The CF has significantly improved the way it deals with families and injured personnel, and keeps them informed about administrative investigations, says the director of the new Administrative Investigation Support Centre (AISC).

“Bottom line,” says Commander Richard Moller, “over the summer we completed a bow to stern review of the administrative investigation system. How we interact with families was a key area where we realized we needed to do better.”

Now, when an administrative investigation is planned, families and CF personnel who are seriously injured will automatically receive a letter informing them it will take place. They will also receive a point of contact for questions

about the investigation, and in most cases, will be invited to attend the proceedings.

“We know that when an administrative investigation is conducted into an injury or death, the injured person or family of the deceased usually wants to be kept informed,” says Cdr Moller. “The policy changes strike a balance between the investigation’s primary purpose of answering questions and providing recommendations to the chain of command, and the desire of injured personnel and families of lost loved ones to be kept informed of the progress of the investigation.”

In the past, the Ombudsman for DND/CF has been critical of the CF for the way they have dealt with injured personnel and families during administrative investigations. Vice-Admiral Greg Jarvis, Assistant Deputy Minister (Human

Resources-Military), says the CF agrees with the majority of the Ombudsman’s findings and recommendations in this area.

“I would personally like to thank the Ombudsman’s office for their interest in this matter,” VAdm Jarvis says. “We have been working closely with them to reach the same objective, making the investigation process better for all.”

Over time, ad hoc amendments to the board of inquiry (BOI) process, introduced to address various concerns, have had a negative impact on the results of the Inquiry process. Consequently, the Chief of the Defence Staff established a BOI Review Team to conduct a review of the BOI process.

That review, conducted in 2005, was expanded to look at various types of administrative investigations such as

summary investigations. It included an examination of policies, processes and practices in both the CF and other countries, and a study of lessons learned from over 25 past and ongoing investigations.

The results of the review are wide sweeping and do not stop with the standing up of the AISC or with how the CF communicates with families and injured personnel. Upcoming changes include reforms to relevant QR&O and DAOD, along with a manual and training package the AISC will use during required briefings of Presidents and Investigating Officers before they conduct their investigations. As well, the new AISC Web site will offer “one-stop shopping” for information about administrative investigations.

Mr. Morris is with ADM(HR-Mil) Public Affairs.

## Les FC améliorent le processus d'enquête pour les militaires blessés et leurs familles

par John Morris

« Les FC ont considérablement amélioré leurs méthodes pour traiter avec les militaires blessés et leurs familles et elles les tiennent informées des enquêtes administratives en cours », a indiqué le directeur du nouveau Centre de soutien pour les enquêtes administratives (CSEA).

« En fait, a déclaré le Capitaine de frégate Richard Moller, au cours de l'été, nous avons procédé à un examen complet du système d'enquêtes administratives. Le principal élément était la façon dont nous interagissons avec les familles et nous avons constaté qu'il y avait matière à amélioration. »

Maintenant, lorsque nous prévoyons une enquête administrative, les militaires gravement blessés et les membres de leurs familles reçoivent automatiquement une lettre les informant de la tenue de l'enquête. La lettre mentionne aussi le nom d'une personne-ressource qu'ils peuvent

appeler s'ils ont des questions au sujet de l'enquête et, dans la plupart des cas, ils sont invités à assister aux délibérations.

« Nous savons que si nous menons une enquête administrative concernant des blessures ou un décès, la personne blessée ou la famille de la personne décédée veut normalement être tenues au courant de la situation, a ajouté le Capf Moller. Les changements à la politique permettent d'établir un juste équilibre entre l'objectif premier de l'enquête qui est de répondre aux questions et de faire des recommandations à la chaîne de commandement et le désir du militaire blessé et des familles des personnes décédées d'être tenus informés de l'évolution de l'enquête. »

Par le passé, l'Ombudsman du MDN et des FC a critiqué les FC quant à leur façon de traiter avec les militaires blessés et les familles lors des enquêtes administratives. Le Vice-amiral Greg Jarvis, sous-ministre adjoint (Ressources humaines – militaires), a déclaré que les FC étaient d'accord avec la

plupart des constatations et recommandations de l'Ombudsman à ce sujet.

« Je tiens à remercier personnellement le bureau de l'Ombudsman de l'intérêt qu'il a manifesté à cet égard, a ajouté le Vam Jarvis. Nous avons travaillé en étroite collaboration avec lui en vue d'atteindre le même objectif, c'est-à-dire faire en sorte que le processus d'enquête soit mieux adapté pour le bénéfice de tout le monde. »

Avec le temps, des modifications de circonstance apportées au processus de la commission d'enquête (CE), pour régler diverses préoccupations soulevées, ont eu des effets néfastes sur les résultats du processus d'enquête. Par conséquent, le Chef d'état-major de la Défense a mis en place une équipe d'examen de la CE pour en revoir le processus.

Mené en 2005, le processus d'examen a été élargi pour étudier divers types d'enquêtes administratives, telles que les enquêtes sommaires. Le processus

comprendait l'examen des politiques, des méthodes et des pratiques aussi bien au sein des FC que dans d'autres pays, et une étude des leçons retenues à partir de plus de 25 enquêtes menées antérieurement et en cours.

Les résultats de l'examen ont une portée étendue et ne s'arrêtent pas à la mise en place du CSEA ou à la façon dont les FC doivent communiquer avec les familles et les militaires blessés. Les changements à venir comprennent notamment des modifications aux ORFC et aux DOAD pertinentes, ainsi que la préparation d'un manuel et d'une trousse de formation que le CSEA utilisera pour breffer les présidents et les enquêteurs avant que ces derniers procèdent à leurs enquêtes. De plus, le nouveau site Web du CSEA constituera un guichet unique pour obtenir l'information voulue au sujet des enquêtes administratives.

M. Morris est employé au sein des affaires publiques pour le SMA RH-MIL.

## Kashechewan impressed by military's safe drinking water

By Sgt Peter Moon

The CF's ability to produce safe drinking water from the frigid, tidal waters of the Albany River has impressed the people of Kashechewan, an isolated Cree community on the James Bay coast in Northern Ontario.

The discovery that the community's water was seriously tainted forced the emergency evacuation of 1 120 of the settlement's 1 500 residents, the end of October. A CF reverse osmosis water purification unit (ROWPU), was flown to Kashechewan and within a day of its arrival was producing safe drinking water for the people still living in the community and building a reserve stockpile of water for the evacuees' return.

“Every day the band's leaders seem to be overwhelmed by the amount of water that's being produced by the ROWPU,” said Captain Mark Rittwage of 3rd Canadian Ranger Patrol Group. “They are very impressed. Their problem now is finding places to store it all.”

A nine-man engineering team from 4 Wing Cold Lake, and 8 Wing Trenton, is operating the ROWPU. They are living in a modular tent next to their equipment on the edge of the Albany River. “It's been a challenge, absolutely,” said Sergeant Chris DeCoste, the team leader. “We've had to use common sense and some ingenuity. But everyone's loved it and all the team wants to stay until this operation is over and done. It's been nice to come and do something for someone in Canada for once.”

“Sgt DeCoste and his crew are doing an outstanding job,” Capt Rittwage said. “The people really appreciate what they are doing for them in difficult circumstances.” Sgt Moon is the PA Ranger for 3 CRPG at CFB Borden.

MCpl Barry Borton, 3 CRPG is one of several soldiers buying food to feed the more than 100 dogs left after the evacuation from Kashechewan in Northern Ontario.

Le Cplc Barry Borton, du 3 GPRC, fait partie des soldats qui achètent chaque jour de la nourriture destinée à la centaine de chiens laissés à Kashechewan dans le nord de l'Ontario.



MCPL ROBERT BOTTRILL

## Les résidents de Kashechewan impressionnés par l'eau potable produite par les militaires

par le Sgt Peter Moon

La capacité des FC à produire de l'eau potable à partir des eaux froides de marée de la rivière Albany a impressionné la population de Kashechewan, communauté crie isolée de la côte de la baie James, dans le Nord de l'Ontario.

Quand on a découvert que l'eau consommée par cette communauté était fortement contaminée, 1 120 des 1 500 résidents ont été évacués d'urgence à la fin d'octobre. Un système de purification d'eau par osmose inverse (SPEOI) a été acheminé par avion à Kashechewan

et, moins d'une journée après, il y avait de l'eau potable pour les personnes se trouvant sur les lieux et un stock d'eau était en cours de constitution en vue du retour des personnes évacuées.

« Chaque jour, les chefs de la bande semblaient étonnés de la quantité d'eau produite par le SPEOI », a souligné le Capitaine Mark Rittwage du 3<sup>e</sup> Groupe de patrouille des Rangers canadiens. « Ils sont fort impressionnés; leur problème, maintenant, est de trouver où stocker toute cette eau. »

Une équipe de neuf techniciens de la 4<sup>e</sup> Escadre Cold Lake et de la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton fait fonctionner le

SPEOI. Ces techniciens vivent dans une tente modulaire, près du SPEOI, sur le bord de la rivière Albany.

« Ce fut tout un défi, d'affirmer le Sergent Chris DeCoste, chef de l'équipe. Il nous a fallu du bon sens et de l'ingéniosité, mais chacun y a mis du sien, et toute l'équipe désire rester jusqu'à ce que tout soit terminé. C'était bien de venir en aide à des Canadiens pour une fois. »

« Le Sgt DeCoste et son équipe font un travail extraordinaire », a mentionné le Capt Rittwage. « Les membres de la communauté apprécient vraiment ce qu'ils font pour eux pendant cette période difficile. »

Le Sgt Moon est chargé des AP pour le 3 GPRC à la BFC Borden.